

## Bibliographie de Madeleine Ouellette-Michalska

Paula Roberts

---

Volume 23, Number 1 (67), Fall 1997

Madeleine Ouellette-Michalska

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/201347ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/201347ar>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Université du Québec à Montréal

### ISSN

0318-9201 (print)

1705-933X (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Roberts, P. (1997). Bibliographie de Madeleine Ouellette-Michalska. *Voix et Images*, 23(1), 100–116. <https://doi.org/10.7202/201347ar>

# Bibliographie de Madeleine Ouellette-Michalska

Paula Roberts, Université de Toronto

## I. ŒUVRES

### I. 1. Romans

- Le jeu des saisons*, Montréal, Éditions de l'Actuelle, 1970, 138 p.
- Chez les termites (L'école vue par une adolescente)*, Montréal, Éditions de l'Actuelle, 1975, 124 p. ; *La termitière*, Montréal, VLB éditeur, coll. « Courant », 1989, 150 p.
- Le plat de lentilles*, Montréal, Éditions Le Biocreux, 1979, 153 p. ; Montréal, l'Hexagone, coll. « Typo », 1987, 154 p.
- La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*, Montréal, Québec/Amérique, 1984, 299 p. ; Montréal, Hurtubise HMH, coll. « Bibliothèque québécoise », 1995, 317 p.
- La fête du désir*, Montréal, Québec/Amérique, 1990, 149 p.
- L'été de l'île de Grâce*, Montréal, Québec/Amérique, coll. « 2 continents », 1993, 351 p. ; coll. « Poche Québec/Amérique », 1995, 360 p. ; Montréal, Club du livre, 1994, 351 p.
- La passagère*, à paraître, Montréal, Québec/Amérique, 1997.

### I. 2. Nouvelles

- Le dôme*, Montréal, Éditions Utopiques, 1968, 96 p.
- « Texte à rebours », *Liberté*, vol. XX, n° 3, mai-juin 1978, p. 81-84.
- « Histoire de terre », *Journal of Canadian Fiction*, n<sup>os</sup> 25-26, 1979, p. 58-67.
- « Suite poétique », *Estuaire*, n° 16, juin 1980, p. 57-73.
- « Fissure », *La Nouvelle Barre du jour*, n° 140, 1984, p. 101.
- La femme de sable*, Sherbrooke, Éditions Naaman, coll. « Création », 1979, 113 p. ; Montréal, l'Hexagone, coll. « Typo », 1987, 106 p.
- « La fête du désir », *Estuaire*, n° 37, 1985, p. 11-13.
- « La nuit de Bella », André Carpentier (dir.), *L'aventure/La mésaventure*, Montréal, Quinze, 1987, p. 77-93.
- « La rencontre de l'ange », Micheline La France, Emmanuel Aquin *et al.*, *Nouvelles de Montréal*, Montréal, l'Hexagone, coll. « Typo », 1992, p. 107-115.

«Promenade express», *Estuaire*, n<sup>os</sup> 65-66, automne 1992, p. 149-151.

### I. 3. Poèmes

«Journée», *Liberté*, vol. XIV, n<sup>os</sup> 1-2, 1972, p. 142-145.

«Îlots de braise», *Liberté*, vol. XXII, n<sup>o</sup> 1, janvier-février 1980, p. 75-79.

*Entre le souffle et l'aine*, avec huit dessins de Nicole Tremblay, Saint-Lambert, Éditions du Noroît, 1981, 156 p.

### I. 4. Théâtre

*La danse de l'amante*, postface de Chantal Chawaf, Montréal, Éditions de la Pleine Lune, 1987, 64 p.

### I. 5. Essais

«La femme et l'écriture». Première séance. Interventions», *Liberté*, vol. XVIII, n<sup>os</sup> 4-5, juillet-octobre 1976, p. 33-34, 49-50.

«La femme et l'écriture». Deuxième séance. Communication: «Au commencement, le Verbe était Dieu», *Liberté*, vol. XVIII, n<sup>os</sup> 4-5, juillet-octobre 1976, p. 81-90.

«La femme et l'écriture». Cinquième séance. Interventions», *Liberté*, vol. XVIII, n<sup>os</sup> 4-5, juillet-octobre 1976, p. 267-268.

«Idéologie, structuralisme et féminisme», *Dérives*, n<sup>o</sup> 27: «Mythe et idéologie: de l'être de chair à l'être de parole», 1981, p. 3-22.

«Le biffage de la répartition». Premier atelier, Rencontre québécoise internationale des écrivains (L'écrivain d'aujourd'hui devant la société), *Liberté*, vol. XXIII, n<sup>o</sup> 4, juillet-août 1981, p. 39-42.

«L'épargne et le rire», *La Nouvelle Barre du jour*, n<sup>o</sup> 106: «L'humour au féminin», octobre 1981, p. 7-23.

«L'amoncelée des visions de l'oreille», *Liberté*, vol. XXV, n<sup>o</sup> 1 (n<sup>o</sup> 145), février 1983, p. 69-70.

*La tentation de dire*, journal, Montréal, Québec/Amérique, coll. «Littérature d'Amérique», 1985, 172 p.

«Quand l'art est-il subversif?/Questions Pending», *In the Feminine [Women and Words/Les femmes et les mots, colloque 1983, Vancouver, Colombie britannique]*, Edmonton, Longspoon Press, 1985, p. 27-32.

«Vivre son triangle: les nouveaux chemins de la communication», *L'avenir du français au Québec*, Conseil de la langue française, Québec, Éditeur officiel du Québec, 1984, p. 179-191.

«L'espace comme lieu d'altérité», *L'écrivain et l'espace*, Montréal, l'Hexagone, 1985, p. 47-57.

«La désillusion tranquille», *Magazine littéraire*, n<sup>o</sup> 234: «Dossier sur le Québec», octobre 1986, p. 121-122.

- «La critique littéraire ou l'écriture de la transparence», Barbara Godard (dir.), *Gynocritics: Feminist Approaches to Canadian and Québec Women's Writing/ La Gynocritique: approches féministes à l'écriture des Canadiennes et des Québécoises*, Toronto, ECW Press, 1987, p. 41-49.
- L'amour de la carte postale: impérialisme culturel et différence*, Montréal, Québec/Amérique, 1987, 260 p.
- «L'institution littéraire, ou la transparence voilée: extrait de *L'amour de la carte postale*», *Lettres québécoises*, n° 47, automne 1987, p. 55-57.
- «La tentation autobiographique», *La tentation autobiographique: 14<sup>e</sup> Rencontre québécoise internationale des écrivains [Québec, 19-22 avril 1986]*, Montréal, l'Hexagone, 1988, p. 13-26.
- L'échappée des discours de l'œil*, Montréal, Nouvelle Optique, 1981, 327 p.; Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1990, 336 p.
- «La part du désir (la critique littéraire)», *Écrits du Canada français*, n° 70: «Critiques/ Écrivains/Auteurs», 3<sup>e</sup> trimestre 1990, p. 66-74.
- «Du livre québécois à Paris? [Tous les éditeurs souhaitent vendre des livres québécois à Paris, et bien des auteurs rêvent de voir leurs romans dans les vitrines de Saint-Germain-des-Prés]», *Lettres québécoises*, n° 73, printemps 1994, p. 55-56.

## I. 6. Mémoire et thèse

- Le féminin comme lieu d'inscription scripturale*, mémoire de maîtrise, Université du Québec à Montréal, 1978.
- Du centre à la périphérie: la différence en regard de l'impérialisme culturel*, thèse de doctorat, Université de Sherbrooke, 1986.

## I. 7. Inscription dans des anthologies

- La nouvelle poésie française*, Paris, Éditions Saint-Germain-des-Prés, 1973, p. 91.
- Petite anthologie du Noroît 1971-1986*, Montréal, Éditions du Noroît, 1986, p. 85-86.
- Antologija kratke price Kanade*, Vladislav A. Tomovic (dir.), Belgrade, Éditions Bagdala, 1987, p. 125-129.
- Espaces imaginaires d'ici et d'ailleurs*, Cécile Dubé, Muriel Pouliot, Aurélien Boivin (dir.), n° 5: «Textes et contextes», 1988, p. 67, 120, 150-154.
- Introduction à la poésie québécoise*, Jean Royer (dir.), Montréal, Leméac, coll. «Bibliothèque Québécoise», 1988, p. 103.
- «Cousines joufflues et cousins pervers» [extrait de *L'amour de la carte postale*], Lise Gauvin et Gaston Miron (dir.), *Écrivains contemporains du Québec*, Paris, Éditions Seghers, 1989, p. 433-434.
- La littérature et la vie au collégial*, Montréal, Éditions Modulo, 1991, p. 61-63.
- Anthologie de la poésie de femmes au Québec*, Nicole Brossard et Lisette Girouard (dir.), Montréal, Éditions du Remue-Ménage, 1991, p. 172-174.

- Montréal: Poésie 1992*, Gérald Gaudet (dir.), *Estuaire*, n<sup>os</sup> 65-66, printemps 1993, p. 149-151.
- Paroles de l'Est: anthologie de la littérature de l'Est du Québec*, David Lonergan (dir.), Rimouski, EDITEQ, 1993, p. 115-123 [extraits de *Chez les termites*, *Le plat de lentilles*, *La maison Trestler* et *La fête du désir*].
- «Pays perdu», François Gallays (dir.), *Anthologie de la nouvelle au Québec*, Montréal, Fides, 1993, p. 369-377.
- Antologia letteratura contemporanea*, Renza Agnelli (dir.), Trento, Italie, Edizioni Universum, 1994, p. 227.
- Canada: un oiseau dans la maison. [Anthologie chinoise des écrivaines canadiennes]*, présenté par Sun Guirong, Pékin, Éditions éducatives, 1995, p. 468-475 [en chinois].
- «Anthologie Arcade 1981-1996: 80 voix au féminin», Claudine Bertrand et Louise Cotnoir (dir.), *Arcade*, n<sup>os</sup> 35-36, 1996, p. 84-87.
- Anthologie de la poésie contemporaine des femmes francophones*, Christiane Lafaoui, Jean-Claude Rossignol, Claudine Bertrand (dir.), Paris, à paraître.

### I. 8. Traductions

- «*L'échappée des discours de l'œil: excerpts*», traduction de Sue Stewart, *Canadian Fiction Magazine*, n<sup>o</sup> 47, 1983, p. 162-167.
- «Heart/land, Head/land» [«La reprise du pay/sage!», traduction de Sue Stewart, *Canadian Fiction Magazine*, n<sup>o</sup> 47, 1983, p. 159-162.
- «Henna for Luck» [«Du henné pour la chance!», traduction de Luise von Flutow-Evans, *Canadian Fiction Magazine*, n<sup>o</sup> 47, 1983, p. 152-158.
- «My Sweet Lord» [titre original], traduction de Luise von Flutow-Evans, *Canadian Fiction Magazine*, n<sup>o</sup> 47, 1983, p. 146-152.
- «The Cat» [«Le chat!», traduction de Luise von Flutow-Evans, *Canadian Forum*, vol. XLIV, janvier 1985, p. 26-29; Rosemary Sullivan (dir.), *More Stories by Canadian Women*, Toronto, Oxford Press, 1987, p. 116-123.
- The Sandwoman: Short Stories [La femme de sable]*, traduction de Luise von Flutow-Evans, Montréal, Guernica, 1990, 96 p.
- Between Breath and Loins [Entre le souffle et l'aine]*, traduction de Wilson Baldrige, en coll., Amsterdam/Atlanta, Rodopi éditeur/Cross Culture, 1990.
- Traduction roumaine de *La femme de sable*, Bucarest, à paraître.
- Traduction serbo-croate de *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*, traduction de Ljiljana Matic, Belgrade, Slavija, à paraître.

### I. 9. Préfaces et commentaires

- Commentaire dans Léo-Paul Tremblé, *Signatures*, Ottawa, Éditions Broquet, 1992, p. 7-31.
- «Éloge du jeu», préface de *La ville aux gueux* de Pauline Harvey, Montréal, Leméac, coll. «Bibliothèque québécoise», 1994, p. 5-10.

«La loi du sens et la loi du sang», préface de *La couvade* de Robert Baillie, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1995, p. 7-14.

## I. 10. Radio-Canada : dramatiques et séries radiophoniques

### I. 10. 1. Dramatiques

«Une tête de plus», 1971.

«Le tambour africain», 1973.

«Les esprits de la maison Trestler», 1982.

«La danse de l'amante», 1987.

### I. 10. 2. *Atelier des inédits*

«Jeux et saisons», 13 octobre 1970.

«Journée», 11 juillet 1972.

«Rencontre», 16 janvier 1973.

«My Sweet Lord», 29 mai 1973.

«Suite poétique», 1<sup>er</sup> avril 1975.

«Naissance», 31 décembre 1977.

### I. 10. 3. *Alternance*

«Le Bas-Saint-Laurent», 1<sup>er</sup> mai 1978.

«La recherche d'un territoire», 21 juillet 1979.

«Renouement de parole», 29 novembre 1980.

«Le rouge et le blanc», 24 janvier 1981.

### I. 10. 4. Préface pour la radio

«L'impossible préface ou la reconduction du temps», été 1985.

### I. 10. 5. Éloges

«Éloge du rêve», 25 juin 1985.

«Éloge de la lumière», 26 novembre 1985.

### I. 10. 6. Journaux intimes

1<sup>re</sup> partie, 22 juillet 1985.

2<sup>e</sup> partie, 23 juillet 1985.

3<sup>e</sup> partie, 24 juillet 1985.

4<sup>e</sup> partie, 25 juillet 1985.

5<sup>e</sup> partie, 26 juillet 1985.

---

### I. 10. 7. *Auteurs de notre temps* (documentaires d'une heure)

Marguerite Yourcenar, 1976.

Margaret Atwood, Hélène Cixous, Jean-Luc Benoziglio, Chantal Chawaf, Régine Desforges, Herbert Gold, Yves Navarre, Alicia Duzovne-Ortiz, Michèle Perrein, Virgil Tanase, 1983-1984.

### I. 11. Comptes rendus

Chronique littéraire, *Châtelaine*, 1978-1984.

Chronique de littérature québécoise, *Le Devoir*, 1980-1984.

Chronique littéraire, Radio-Canada, *Terre des hommes: Floralties internationales*, 1980.

*Livres et auteurs*, Télé-communautaire, TV 9, Montréal, 1984.

### I. 12. Journalisme

Page culturelle, journal *Le Saint-Laurent*, Rivière-du-Loup, 1952-1955.

Documents et reportages, Radio-Canada, *L'Actualité*, *Le Devoir*, 1976-1985.

Entrevues, dossiers socioculturels, *Perspectives*, *L'Actualité*, *Châtelaine*, *Lettres québécoises*, 1976-1994.

Documentaires sur des écrivains, Radio-Canada, 1983-1984.

### I.13. Fonds Madeleine Ouellette-Michalska, Bibliothèque nationale du Québec à Montréal

#### **Principaux documents :**

Manuscrits de plusieurs textes publiés.

Révisions de plusieurs textes pour édition de poche (avec corrections d'auteure).

Œuvres publiées.

Manuscrits de projets non achevés.

Inédits : nouvelles, textes dramatiques, journal de voyage.

Inédits 1987-1988 préparés pour Radio-Canada.

Textes publiés dans des revues littéraires.

Discours d'admission à l'Académie des lettres du Québec.

Textes radiophoniques.

Critiques des livres de l'auteure.

Entrevues accordées par l'auteure.

Chroniques littéraires et journalistiques.

Courrier et rapports de mission.

Albums, cahier de thèmes et notes de cours.

Manuscrits du journal de la grand-mère de l'auteure (1934-1939).

Journal/cahier de la mère de l'auteure (550 pages manuscrites).

Album de photos de l'auteure.

Cassettes vidéos et affiches.

Journal intime : 2 cahiers manuscrits.

Correspondance.

## II. PRIX ET DISTINCTIONS

Médaille du Lieutenant-gouverneur, Université de Montréal, 1965.

Prix de l'essai du Gouverneur général, 1982, pour *L'échappée des discours de l'œil*.

Choix des libraires, automne 1981, pour *L'échappée des discours de l'œil*.

Prix Molson du roman 1984, Académie canadienne-française, pour *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*.

Membre de l'Académie des lettres du Québec, 1985.

Prix France-Québec, 1993, pour *L'été de l'île de Grâce*.

Prix Arthur-Buies pour l'ensemble de son œuvre, 1993.

Prix Émergence de l'Université du Québec à Montréal pour l'ensemble de son œuvre, 1995.

## III. RÉCEPTION CRITIQUE ET ÉTUDES

### III. 1. Articles, préfaces et chapitres de livres

BEAUDOIN, Réjean, «La culture de la confusion [L'amour de la carte postale et Extase et déchirure]», *Liberté*, n° 174, vol XXIX, n° 6, décembre 1987, p.107-113.

BERTRAND, Claudine, «Imaginaire érotique et souveraineté du désir dans l'écriture des femmes au Québec», *Ruptures: la revue des trois Amériques*, n° 9: «Littérature québécoise actuelle», septembre 1995, p. 255-279.

CHAWAF, Chantal, «Postface», Madeleine Ouellette-Michalska, *La danse de l'amante*, Montréal, Éditions de la Pleine Lune, 1987, p. 59-64.

ESCOMEL, Gloria, «Colloque des écrivain-e-s, octobre 1984: "Pourquoi écrire aujourd'hui?"», *La Vie en rose*, n° 22, décembre 1984-janvier 1985, p. 54-55.

GAUDET, Gérald, «Préface», Madeleine Ouellette-Michalska, *Le plat de lentilles*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1987, p. 7-19.

———, «Aimer et raconter dans *La fête du désir*», *Voix et Images*, XXIII, n° 1 (n° 67), automne 1997, p. 39-51.

GAUVIN, Lise et Gaston MIRON, *Écrivains contemporains du Québec*, Paris, Seghers, 1989, p. 431-432.

———, «La question des journaux intimes», *Études françaises*, vol. XXII, n° 3, hiver 1987, p. 109-116.

- GREEN, Mary Jean, «L'itinéraire d'une lecture au féminin: une lecture féministe de Madeleine Ouellette-Michalska», *Voix et Images*, vol. XXIII, n° 1 (n° 67), automne 1997, p. 84-99.
- GUILLEMETTE, Lucie, «L'Amérique déconstruite et les voix/voies féminines dans *La maison Trestler* de Madeleine Ouellette-Michalska», *Dalhousie French Studies*, vol. XXIII, automne-hiver 1992, p. 61-67.
- , «L'inscription du savoir historique dans l'énoncé au féminin: la genèse de l'Amérique dans *La maison Trestler*», *Voix et Images*, vol. XXIII, n° 1 (n° 67), automne 1997, p. 52-64.
- LAFRANCE, Micheline, «Dossier sur le Québec», *Magazine littéraire*, n° 234, octobre 1986, p. 106-107.
- LAMY, Suzanne, «Des minuscules aux majuscules», *Canadian Fiction Magazine*, n° 57: «Théorie/Fiction — Théorique/Roman», 1988, p. 18-21.
- LE BLANC, Julie, «Autothéorisation au féminin: les journaux de Madeleine Ouellette-Michalska», *Voix et Images*, vol. XXII, n° 1 (n° 64), automne 1996, p. 55-66.
- MOSS, Jane, «A House Divided: Power Relations in Madeleine Ouellette-Michalska's *La maison Trestler*», *Québec Studies*, vol. XII, printemps-été 1991, p. 59-65.
- , «All in the Family: Quebec Family Drama in the 80s», *The Journal of Canadian Studies/La Revue des études canadiennes*, vol. XXVII, n° 2, été 1992, p. 97-106.
- NEUVILLE, Laure, «Écrire pour "vivre le temps à l'envers": Madeleine Ouellette-Michalska et Francine Noël», Gabrielle Pascal (dir.), *Le roman québécois au féminin 1980-1985*, Montréal, Triptyque, 1995, p. 33-45.
- PATERSON, Janet M., «Le procès de l'Histoire: *La maison Trestler*», *Moments postmodernes dans le roman québécois*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, 1990, p. 53-66.
- , «History on Trial: *La maison Trestler*», *Postmodernism and the Quebec Novel*, traduction de David Homel et Charles Phillips, Toronto, University of Toronto Press, 1994, p. 53-67.
- , «Préface», Madeleine Ouellette-Michalska, *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*, Montréal, Éditions Hurtubise HMH, coll. «Bibliothèque québécoise», 1995, p. 7-14.
- PRZYCHODZEN, Janusz, «Quelques métamorphoses de la "femme d'ici"», *Projet de liberté*, Institut québécois de recherche sur la culture, 1994, p. 93-106, 156-157.
- RANDALL, Marilyn, «Histoire, roman et texte national: comment lire *L'été de l'île de Grâce*», *Voix et Images*, vol. XXIII, n° 1 (n° 67), automne 1997, p. 65-83.
- SAINT-MARTIN, Lori, «Le corps et la fiction à réinventer: métamorphoses de la maternité dans l'écriture des femmes au Québec», *Recherches féministes*, vol. VII, n° 2, 1994, p. 115-134.
- SOCKEN, Paul G., «La quête d'identité: *La maison Trestler* de Madeleine Ouellette-Michalska», Yolande Grisé et Robert Major (dir.), *Mélanges de*

*littératures françaises et québécoises offerts à Réjean Robidoux*, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 324-336.

VIGNEAULT, Robert, «Madeleine Ouellette-Michalska, essayiste: une écriture qui se cherche», *Voix et Images*, vol. XXIII, n° 1 (n° 67), automne 1997, p. 26-38.

### III. 2. Thèse et mémoire

MANERA, Matthew, *Chronotopic Interaction and Aesthetic Activity in Four Contemporary Canadian Novels in English and in French*, thèse de doctorat, Université de Sherbrooke, 1995, p. 54-87.

RHEAULT, Marie-Hélène, *Les signifiants du désir, ou les avatars de la représentation de la femme dans La fête du désir de Madeleine Ouellette-Michalska*, mémoire de maîtrise, Études littéraires, Université du Québec à Trois-Rivières, 1996, 73 p.

### III. 3. Comptes rendus et articles de presse (sélection)

#### III. 3. 1. Romans

##### III. 3. 1. 1. *Le jeu des saisons*

[ANONYME], «*Le jeu des saisons*», *Le Livre canadien*, vol. 1, n° 217, 1970.

———, «L'amour et les neiges cruelles», *La Patrie*, 14 décembre 1970, p. 8.

BASILE, Jean «No, Sir» et les aventures de Monsieur Brunante», *Le Devoir*, 5 décembre 1970, p. 13.

BEAULIEU, Victor-Lévy, «Servir à table ou servir la littérature», *Le Devoir*, 31 décembre 1970, p. 8.

GIRARD, Réal, «Madeleine Ouellette-Michalska: *Le jeu des saisons*», *Livres et auteurs québécois 1970*, Montréal, Éditions Jumonville, p. 68-69.

MARTEL, Réginald, «Les débuts difficiles», *La Presse*, 12 décembre 1970, p. D-3.

MILOT, Louise, «*Le jeu des saisons*: roman de Madeleine Ouellette-Michalska», *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome V: 1970-1975, Montréal, Éditions Fides, 1987, p. 460-461.

MORGAN, Jean-Louis, «*Le jeu des saisons*», *L'Actualité*, janvier 1971, p. 41.

OUELLETTE-MICHALSKA, Madeleine, «Réponse à Jean Basile: À propos de *Le jeu des saisons*», *Le Devoir*, 29 décembre 1970, p. 8.

———, «*Le jeu des saisons* et ses "violences"», *La Presse*, 23 janvier 1971, p. D-15.

ROBIDOUX, Réjean, «[*Le jeu des saisons*]», *University of Toronto Quarterly*, vol. XL, n° 4, été 1971, p. 431.

SUTHERLAND, Ronald, «Publishing with Inspiration», *Canadian Literature*, n° 55, hiver 1973, p. 114.

##### III. 3. 1. 2. *Chez les termites/ La termitière*

BARRETT, Caroline, «*Chez les termites*: roman de Madeleine Ouellette-Michalska», *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome V: 1970-1975, Montréal, Fides, 1987, p. 152 [accompagné d'une bibliographie].

- BASILE, Jean, «Un des premiers romans sur l'univers cégépien», *Le Devoir*, 24 mai 1975, p. 1, 14.
- GAY, Paul, «Parlez-moi... de livres. *Chez les termites*», *Le Droit*, 17 mai 1975, p. A-4.
- JANELLE, Claude, «Madeleine Ouellette-Michalska: *Chez les termites*», *Livres et auteurs québécois 1975*, p. 64-65.
- MARTEL, Réginald, «Les numéros qui ont mal», *La Presse*, 24 mai 1975, p. E-3.
- POULIN, Gabrielle «Quand les Romanciers proclament: "Vive le Québécois... libre"», *Relations*, octobre 1975, p. 282-283.
- , «[*Chez les termites*]», *University of Toronto Quarterly*, vol. XLV, n° 4, été, 1976, p. 330-331.

### III. 3. 1. 3. *Le plat de lentilles*

- ALONZO, Anne-Marie, «*Le plat de lentilles*», *La Gazette des femmes*, vol. II, n° 5, 1980, p. 4.
- BABBY, Ellen R., «[*Le plat de lentilles*]», *French Review*, vol. LIV, n° 3, février 1981, p. 507-508.
- BEAUDOIN, Réjean, «Rééditions», *Liberté*, février 1988, vol. XXX, n° 1, p. 61-68.
- DIONNE, André, «Madeleine Ouellette-Michalska: *Le plat de lentilles*», *Livres et auteurs québécois 1979*, p. 66-67.
- GAUVIN, Lise, «[*Le plat de lentilles*]», *University of Toronto Quarterly*, vol. XLIX, n° 4, été 1980, p. 338-339.
- MARTEL, Réginald, «Des femmes en quête d'elles-mêmes», *La Presse*, 6 octobre 1979, p. B-4.
- MÉLANÇON, Robert, «Madeleine Ouellette-Michalska: ce roman impossible», *Le Devoir*, 3 novembre 1979, p. 23.
- OUELLETTE-MICHALSKA, Madeleine, Paul-André BOURQUE et Philippe HAECK, «Échange autour d'un plat de lentilles [Lettre à Adrien Thério]», *Lettres québécoises*, n° 18, été, 1980, p. 69-72.
- VOLDENG, Evelyn, «*Le plat de lentilles*», *Dérives*, n° 28, 1981, p. 61-63.

### III. 3. 1. 4. *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*

- ALMERAS, Diane «Avènement d'une romancière: *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Relations*, vol. XLIV, n° 53, septembre 1984, p. 235.
- [ANONYME], «Madeleine Ouellette-Michalska, prix de l'Académie canadienne-française», *La Presse*, 20 novembre 1984, p. B-1.
- , «Encore deux prix littéraires», *Le Devoir*, 24 novembre 1984, p. 25.
- BARRETT, Caroline, «Madeleine Ouellette-Michalska: de la rupture à la sérénité», *Québec français*, n° 56, décembre 1984, p. 20-21.
- BOIVIN, Jean-Roch, «Des histoires de famille et un passé composé», *Montréal, ce mois-ci*, juin 1984.

- CHAREST, L., «Lettre à François Hébert [à propos de *La maison Trestler*]», *Le Devoir*, 26 mai 1984, p. 27.
- CRÉPAULT; Jean-François, «*La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Le Canada français*, 6 juin 1984, p. A-60.
- de LAMIRANDE, Claire, «*La maison Trestler: translucide*», *Le Droit*, 12 juin 1984.
- GAUDET, Gérald, «Adolescente Amérique», *Le Sabord*, n° 4, automne 1984, p. 6- 8, 19.
- GUAY, Louise, «Déposséder l'histoire. *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *La Vie en rose*, n° 19, septembre 1984, p. 57.
- HÉBERT, François, «Un roman laborieux sur une maison historique», *Le Devoir*, 19 mai 1984, p. 27.
- HÉBERT, Pierre, «[*La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*]», *University of Toronto Quarterly*, vol. XLIV, n° 4, été 1985, p. 340-341.
- LAFONTAINE, Thérèse, «Signe du rêve», *Canadian Literature*, n° 103, hiver 1984, p. 125-126.
- Laurin, Michel, «Ouellette-Michalska, Madeleine: *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Nos Livres*, vol. XV, mai 1984, p. 30-32.
- MARCOTTE, Gilles, «[*La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*]», *L'Actualité*, vol. IX, n° 10, octobre 1984, p. 163.
- MARTEL, Réginald, «*La maison Trestler: magnifique! Fallait-il se méfier d'Ariane?*», *La Presse*, 21 avril 1984, p. C-3.
- MARTIN, Thérèse, «*La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Urgences*, n° 11, 3<sup>e</sup> trimestre 1984, p. 80-83.
- ROY, Michel, «Écrire par amour ou par ambition?» *La Vie en rose*, n° 19, septembre 1984, p. 50.
- ROYER, Jean, «Le prix Molson de l'Académie à Madeleine Ouellette-Michalska», *Le Devoir*, 20 novembre 1984, p. 7.
- , «La vie littéraire», *Le Devoir*, 24 novembre 1984, p. 24.
- RUDEL-TESSIER, Danièle, «*La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Châtelaine*, vol. XXV, n° 9, septembre 1984, p. 42.
- SAINT-MARTIN, Lori, «Qui trop embrasse...», *Spirale*, n° 45, septembre 1984, p. 11.
- TARDIF, Michèle, «Réplique [à François Hébert]: une admirable *Maison Trestler*», *Le Devoir*, 9 juin 1984, p. 23.
- TREMBLAY, Régis, «*La maison Trestler: entre histoire et fiction*», *Le Soleil*, 1<sup>er</sup> mai 1984, p. A-14.
- VANASSE, André, «Une signature sur le drap. *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique* de Madeleine Ouellette-Michalska», *Lettres québécoises*, n° 35, automne 1984, p. 19-20.

### III. 3. 1. 5. *La fête du désir*

- [ANONYME], «Entre toutes les femmes», *Matrix*, n° 31, printemps-été 1990, p. 69- 70.

- BÉLANGER, René, «[La fête du désir]», *Nuit blanche*, n° 39, mars-mai 1990, p. 12.
- DORION, Gilles, «La fête du désir», *Québec français*, n° 77, printemps 1990, p. 21.
- GREEN, Mary Jean, «[La fête du désir]», *Châtelaine*, avril 1990, p. 36.
- , «Passionate Relationships», *Canadian Literature*, n° 131, hiver 1991, p. 213-215.
- MAILHOT, Laurent, «Littérature nouvelle du Québec», *Europe*, n° 731, mars 1990, p. 31-45.
- PASCAL, Gabrielle, «La fête de l'écriture», *Lettres québécoises*, n° 57, printemps 1990, p. 22-23.
- PATERSON, Janet M., «[La fête du désir]», *University of Toronto Quarterly*, vol. XL, n° 1, automne 1990, p. 19.
- POULIN, Aline, «[La fête du désir]», *Mœbius*, n° 43, hiver 1990, p. 131-133.

### III. 3.1. 6. L'été de l'île de Grâce

- [ANONYME], «Irish Immigrant Tale Wins [Prix France-Québec 1993]», *Calgary Herald*, 14 octobre 1993, p. F-3.
- , «Tale of Pain Takes [France-Québec] Book Prize», *The Globe & Mail*, 14 octobre 1993, p. C-2.
- , «[L'été de l'île de Grâce]», *Nuit blanche*, n° 54, décembre 1993-février 1994, p. 28-29.
- BORDELEAU, Francine, «Québec au temps du choléra», *Le Devoir*, 19 juin 1993, p. D-3.
- , «La fin du rêve américain», *Lettres québécoises*, n° 71, automne 1993, p. 15.
- CREVIER, Gilles, «L'été de l'île de Grâce. Un duel entre la vie et la mort», *Le Journal de Montréal*, 14 août 1993, p. W-17.
- DANDURAND, Louise, «Une épopée tragique, fabuleuse, épouvantable», *Le Citoyen*, 22 septembre 1993, p. 11.
- des RIVIÈRES, Paule, «À l'écoute du moment de grâce», *Le Devoir*, 19 juin 1993, p. D-1, D-3.
- MARCOTTE, Gilles, «Au cœur d'une terrible épidémie», *L'Actualité*, vol. XVIII, n° 15, 1<sup>er</sup> octobre 1993, p. 78.
- PAUPARDIN, Dominique, «La saga de l'île des morts», *La Presse*, 13 juin 1993, p. B-1.
- POULIN, Andrée, «Avec L'été de l'île de Grâce Michalska célèbre en beauté ses 25 ans d'écriture», *Le Droit*, 10 juillet 1993.
- SAINT-MARTIN, Lori, «Histoire et érudition», *University of Toronto Quarterly*, vol. LXIV, n° 1, hiver 1994, p. 59-60.
- VOISARD, Anne-Marie, «L'été de l'île de Grâce: Madeleine Ouellette-Michalska fait revivre l'horreur du typhus de 1847», *Le Soleil*, 12 juin 1993, p. C-9.

### III. 3. 2. Nouvelles

#### III. 3.2. 1. *Le dôme*

DUFOUR, Michel, « *Le dôme*, recueil de nouvelles de Madeleine Ouellette-Michalska », *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome IV : 1960-1969, Fides, 1984, p. 269-270 [accompagné d'une bibliographie].

MAJOR, André, « Michel Tremblay et Madeleine Ouellette-Michalska. Quand l'imagination est en quête du réel », *Le Devoir*, 1<sup>er</sup> mars 1969, p. 15.

SAINT-ONGE, Paule, « Le diable dans nos romans : *Le dôme* », *Châtelaine*, vol. X, n° 3, mars 1969, p. 40.

#### III. 3. 2. 2. *La femme de sable*

ALONZO, Anne-Marie, « *La femme de sable* », *La Gazette des femmes*, vol. II, n° 5, 1980, p. 4.

CHAMPAGNE, Blanche, « *La femme de sable*: recueil de nouvelles de Madeleine Ouellette-Michalska », *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, tome VI, 1994, p. 329-330.

DORION, Gilles, « [*La femme de sable*] », *Québec français*, mai 1981, p. 43.

FERLAND, Guy, « Dans les poches », *Le Devoir*, 26 septembre 1987, p. D-6.

GAUVIN, Lise, « [*La femme de sable*] », *University of Toronto Quarterly*, vol. XLIX, n° 4, été 1980, p. 338-339.

KOUSTAS, Jane, « [*The Sandwoman*] », *University of Toronto Quarterly*, vol. LXII, n° 1, automne 1992, p. 112.

VASSEUR, François, « Féminin pluriel », *Le Livre d'ici*, vol. V, n° 19, 13 février 1980, p. 1.

### III. 3. 3. Poésie

#### III. 3.3. 1. *Entre le souffle et l'aine*

BAYARD, Caroline, « Le poétique, le théorique, le futile, le tenace », *University of Toronto Quarterly*, vol. LI, n° 4, été 1982, p. 363-365.

BEAULIEU, Michel, « Madeleine Ouellette-Michalska. Un texte-rhéostat », *Le Livre d'ici*, vol. VII, n° IX, 2 décembre 1981.

BEAUSOLEIL, Claude, « *Entre le souffle et l'aine* », *Le Devoir*, 30 janvier 1982, p. 19.

BROCHU, André, « En état de poésie », *Voix et Images*, vol. VIII, n° 1, 1982, p. 159-167.

CORRIVEAU, Hugues, « Madeleine Ouellette-Michalska : *Entre le souffle et l'aine* », *Livres et auteurs québécois 1981*, p. 117-118.

de BELLEFEUILLE, Normand, « Pour lire l'univers », *Spirale*, n° 23, mars 1982, p. 4.

GAUDET, Gérald, « Dans la moëlle vive des mots », *Le Nouvelliste*, 6 mars 1982, p. 18.

VOLDENG, Evelyn, « *Entre le souffle et l'aine* », *Dérives*, n° 33, 1982, p. 65-67.

### III. 3. 4. Théâtre

#### III. 3. 4. 1. *La danse de l'amante*

- [ANONYME] «*[La danse de l'amante]*», *Nuit blanche*, n° 29, octobre-novembre 1987, p. 16.
- DES RIVIÈRES, Marie-Josée, «*La danse de l'amante*», *Québec français*, n° 68, décembre 1987, p. 96.
- GONZALEZ, J., «Texte dramatique», *Arcade*, n° 14, octobre 1987, p. 104-105.
- POTVIN, Claudine, «La voix du coryphée», *Lettres québécoises*, n° 48, hiver 1987-1988, p. 58.
- ROBERT, Lucie, «Amours, délices et orgues», *Voix et Images*, vol. XIII, n° 2 (n° 38), 1988, p. 357- 359.
- TURCOTTE, Susy, «*La danse de l'amante*», *Nuit blanche*, n° 29, octobre-novembre 1987, p. 16.
- VOISARD, Anne-Marie, «*La danse de l'amante* de Madeleine Ouellette-Michalska. La mère qu'on aime et qu'on hait à la fois», *Le Soleil*, samedi 11 avril 1987, p. D-9.

### III. 3. 5. Essais

#### III. 3. 5. 1. *L'échappée des discours de l'œil*

- ANDERSEN, Marguerite, «*[L'échappée des discours de l'œil]*», *Resources For Feminist Research*, vol. X, n° 31, novembre 1983, p. 27-28.
- [ANONYME], «Governor General's Award Winner Ouellette-Michalska Turns Down Prize», *The Gazette* (Montréal), 22 mai 1982, p. D-1.
- , «Author Pledges Part of \$5000 G G Prize to Parti Québécois», *Winnipeg Free Press*, 2 juin 1982, p. 29.
- , «Son interrogation sur l'écriture remet en cause l'évolution de la civilisation occidentale», *La Gazette*, Université d'Ottawa, vol. XXVIII, n° 16, 1983, p. 3, 7.
- AUDET, Noël, «*[L'échappée des discours de l'œil]*», *Voix et Images*, vol. VII, n° 3, 1982, 591-593.
- CORRIVEAU, Hugues, «L'œil légal», *La Nouvelle Barre du jour*, n° 107, novembre 1981, p. 2-5.
- FERRETTI, Andrée, «*L'échappée des discours de l'œil*», *Le Devoir*, 27 juin 1981, p. 18.
- GAUDET, Gérald, «Une archéologie de l'écriture», *Le Nouvelliste*, 26 septembre 1981, p. 19.
- HOMEL, David, «Québec G.G. Winner: Utopian Feminist Among the Phalocrats», *Quill & Quire*, vol. XLVIII, n° 8, 1982, p. 29.
- L'HÉRAULT, Pierre, «Madeleine Ouellette-Michalska: *L'échappée des discours de l'œil*», *Livres et auteurs québécois 1981*, p. 313-316.

- MARTEL, Réginald, «Madeleine Ouellette-Michalska : entre la colère et le désir de rattraper tous les mots perdus [*L'échappée des discours de l'œil, Le plat de lentilles*]», *La Presse*, 4 juillet 1981, p. C-1, C-3.
- ROY, Monique, «Psitt! Madeleine Ouellette-Michalska», *Perspectives*, 12 septembre 1981, p. 18.
- SUTHERLAND, Ronald, «[*L'échappée des discours de l'œil*]», *The Globe & Mail*, 21 décembre 1981, p. 14.
- VIGNEAULT, Robert, «Du règne de phallus à l'avènement d'une humanité intégrale. Un grand essai ironique, subversif, troublant de Madeleine Ouellette-Michalska : *L'échappée des discours de l'œil*», *Lettres québécoises*, n° 25, printemps 1982, p. 79-81.

### III. 3. 5. 2. *La tentation de dire*

- [ANONYME], «Vient de paraître», *La Presse*, 20 avril 1985, p. E-3.
- , «La Bibliothèque nationale s'enrichit», *Le Devoir*, 24 décembre 1988, p. D-2.
- BERNIER, Jeannot, «Madeleine Ouellette-Michalska : "Je vais à la page blanche comme une amoureuse"», *La Tribune*, 4 mai 1985, p. A-16.
- CRÉPEAU, Jean-François, «*La tentation de dire* et le bonheur de lire», *Le Canada français*, 19 juin 1995, p. A-58.
- GAUDET, Gérald, «Un regard détaché de la nécessité», *Le Devoir*, 18 mai 1985, p. 27.
- MARTEL, Réginald, «Journal d'une romancière. Entre le désir et l'urgence», *La Presse*, 18 mai 1985, p. E-3.
- O'NEILL-KARCH, Mariel, «La tentation de répondre», *L'Express de Toronto*, 20-26 janvier 1987, p. 8.
- RENAUD, André, «*La tentation de dire* de Madeleine Ouellette-Michalska», *Lettres québécoises*, n° 39, automne 1985, p. 66-67.

### III. 3. 5. 3. *L'amour de la carte postale*

- BASILE, Jean, «La fragile dialectique de Madeleine Ouellette-Michalska», *La Presse*, 4 juillet 1987, p. E-3.
- FERLAND, Guy, «Dans les poches», *Le Devoir*, 26 septembre 1986, p. D-6.
- , «La vitrine du livre», *Le Devoir*, 2 mai 1987, p. D-4.
- , «La vitrine du livre», *Le Devoir*, 9 mai 1987, p. D-4.
- GIROUX, Robert, «[*L'amour de la carte postale*]», *Mœbius*, n° 33, été 1987, p. 146-148.
- PATERSON, Janet M., «La différence», *Canadian Literature*, nos 124-125, printemps-été 1990, p. 332-333.
- SAINT-MARTIN, Lori, «Un essai original sur l'impérialisme culturel. Comment l'effet carte postale dénature la "différence"», *Le Devoir*, 30 mai 1987, p. D-3.
- SIMON, Sherry, «Qui a peur des grandes questions?», *Spirale*, n° 72, septembre 1987, p. 9.

- THÉRIO, Adrien, « [Introduction à "L'institution littéraire ou la transparence voilée"] », *Lettres québécoises*, n° 17, automne 1987, p. 55.
- TURCOTTE, Susy, « *L'amour de la carte postale* », *Nuit blanche*, n° 29, octobre-novembre 1987, p. 28.
- VOISARD, Anne-Marie, « La langue des dictionnaires, un dialecte qui a réussi », *Le Soleil*, 6 juin 1987, p. C-8.

### III. 3. 6. Autres

- HAECK, Philippe, « Une femme tympan », *Spirale*, n° 6, février 1980, p. 15.
- HOULÉ, René, « Le tambour africain », *Ici Radio-Canada/Radio*, n° 50, 21 avril 1973, p. 4.
- , « Les Vikings du belvédère », *Ici Radio-Canada/Radio*, n° 55, 26 mai 1973, p. 19.
- , « Les Vikings du belvédère », *Ici Radio-Canada/Radio*, n° 64, 28 juillet 1973, p. 3.
- MAILHOT, Laurent, « L'essai québécois et son voisinage », *Québec français*, n° 53, mars 1984, p. 29.

### IV. ENTREVUES ET PORTRAITS

- [ANONYME], « L'entrevue du mois », *Le Livre d'ici*, mai 1984, p. 4-5.
- , « [Portrait de Madeleine Ouellette-Michalska] », *Canadian Forum*, n° 64, janvier 1985, p. 29.
- BARRETT, Caroline, « Entrevue avec Madeleine Ouellette-Michalska », *Québec français*, n° 56, décembre 1984, p. 22-23, 25.
- , « Madeleine Ouellette-Michalska : de la rupture à la sérénité », *Québec français*, n° 56, décembre 1984, p. 20-21.
- [BARRETT, Caroline], « Notice biographique », *Québec français*, n° 56, décembre 1984, p. 23.
- BÉLISLE, Michel, « Entrevue avec Madeleine Ouellette-Michalska », *Continuité*, n° 60, printemps 1994, p. 23-26.
- BERTRAND, Claudine et Josée BONNEVILLE, « La tentation de dire l'intime », *La passion au féminin*, Montréal, XYZ éditeur, 1994, p. 39-44.
- HAMEL, Réginald, John HARE et Paul WYCZYNSKI (dir.), *Dictionnaire des auteurs de langue française en Amérique du Nord*, Montréal, Fides, 1989, p. 1043.
- ESCOMEL, Gloria, « Madeleine Ouellette-Michalska : le feu sous la glace », *Châtelaine*, avril 1985, p. 124-132.
- GAUDET, Gérald, « Ces mémoires nombreuses qui nous traversent », *Voix d'écrivains*, Montréal, Québec/Amérique, 1985, p. 36-49.
- , « Vivre de sa plume au Québec », *Lettres québécoises*, n° 45, printemps 1987, p. 12-14.
- , « Le plus vulnérable », *Le Sabord*, n° 37, printemps-été 1994, p. 20-24.

- HAECK, Philippe, «Autour de l'origine : entrevue avec Madeleine Ouellette-Michalska sur *L'échappée des discours de l'œil*», *Lettres québécoises*, n° 23, automne 1981, p. 73-76.
- KÈRO, «[Portrait de Madeleine Ouellette-Michalska]», *Canadian Fiction Magazine*, n° 47, 1983, p. 86-87.
- LAURIN, Michel, «Le livre du mois : *La maison Trestler ou le 8<sup>e</sup> jour d'Amérique*», *Nos livres*, vol. XV, mai 1984, p. 4-6.
- MARTEL, Réginald, «Rattraper les mots perdus», *La Presse*, 4 juillet 1981, p. C1, C2.
- PATERSON, Janet M., «L'écriture du désir. Entretien avec Madeleine Ouellette-Michalska», *Voix et Images*, vol. XXIII, n° 1 (n° 67), p. 11-24.
- ROYER, Jean, «Madeleine Ouellette-Michalska. Faire circuler le féminin», *Le Devoir*, 27 juin 1981, p. 17-18. Reproduit dans *Romanciers québécois*, Montréal, l'Hexagone, coll. «Typo», 1991, p. 249-260.
- SOULIÉ, Jean-Paul, «Madeleine Ouellette-Michalska. Des questions à l'histoire», *La Presse*, 28 avril 1984, p. C-1, C-2.
- THÉRIO, Adrien, «Chez Madeleine Ouellette-Michalska», *Lettres québécoises*, n° 35, automne 1984, p. 21-22.
- TURCOTTE, Susy, «Un univers de traces», *Nuit blanche*, n° 15, octobre-novembre 1984, p. 10-12.

## V. BIBLIOGRAPHIES

- [ANONYME], «Bibliographie», *Nuit blanche*, n° 25, septembre-novembre 1986, p. 54-55.
- DIONNE, René et Pierre CANTIN, *Revue d'histoire littéraire du Québec et du Canada français*, n° 14, été-automne 1987, Ottawa, Presses de l'Université d'Ottawa, p. 298-299.